

Ira Hirschmann Papers

Box 3

Simon telegrams, 3/15/44, re Turkish Efforts to Transport Groups of  
Refugees



COPIE

TELEGRAMME

15 MARS 1944.

INTERCROIXROUGE

BUCAREST

SUIS HEUREUX VOUS ANNONCER QU'AVONS OBTENU BATEAU TURC POUR  
TRANSPORT QUINZE CENTES IMMIGRES DE CONSTANZA A HAIFA STOP PRIE  
METTRE TOUT EN OEUVRE POUR OBTENIR DANS QUINZAINE LES VISAS  
SORTIE STOP DEMANDE GENEVE PLACER TRANSPORT SOUS AUSPICES  
CICR FULL STOP BELLACITTA DEMEURE ENDEHORS CE PROGRAMME STOP  
COMME CONVENU ATTENDS VOTRE CABLE INFORMANT DATE DEPART

SIMOND 558



COPIE

TELEGRAMME

15 MARS 1944.

INTERCROIXROUGE

BUCAREST

VOUS RECOMMANDE EVITER ARRIVEE ENSEMBLE MILKA ET BELLACITTA  
SUITE DIFFICULTES ACHEMINEMENT TRAIN 360 PERSONNES STOP  
PREVOIR AMPLE NOURRITURE BORD AUCAS ARRET PROLONGE PORT  
ISTAMBUL STOP PRIERE CABLER DEPARTS DES POSSIBILITE

SIMOND 560



COPIE

P A R A P H R A S E  
POUR LE COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE  
GENEVE

J'ai le plaisir de vous informer que le Gouvernement Turc, cédant à la vigoureuse pression américaine, à accepter de mettre à notre disposition un bateau turc pour le transport de quinze cents émigrés juifs de Constanza à Haifa. J'avise ce jour mon collègue à Bucarest et le prie de mettre tout en oeuvre pour obtenir les visas correspondants. Je vous câblerai en clair tous autres détails, au fur et à mesure qu'ils me parviendront.

M. Hirschmann insiste pour que le bateau navigue sous les auspices du C.I.C.R.

Je descends à Istanbul ces jours-ci afin de donner toutes instructions concernant l'aménagement du bateau et pour faire établir le rapport officiel, assurant le bon état du bateau. Tout ceci conformément aux conditions que vous m'avez adressées en son temps. Je me propose d'engager M. Jaquinet comme convoyeur.

Il demeure bien entendu que ce programme est complètement en dehors du "BELLACITTA", dont j'attends d'un jour à l'autre l'avis de départ.

Simond

Ankara, le 15 mars 1944.